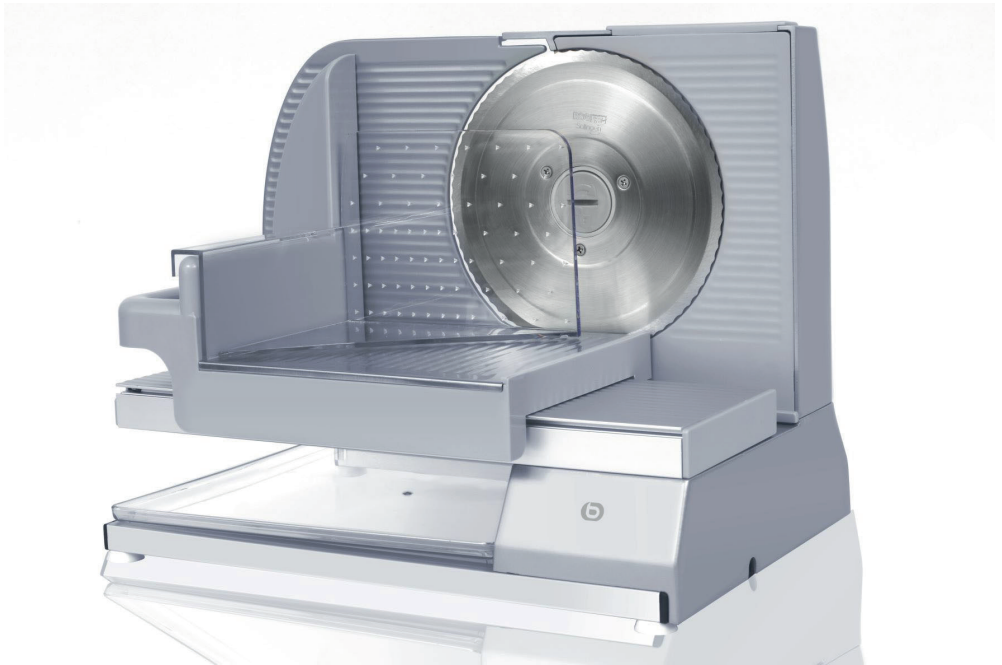


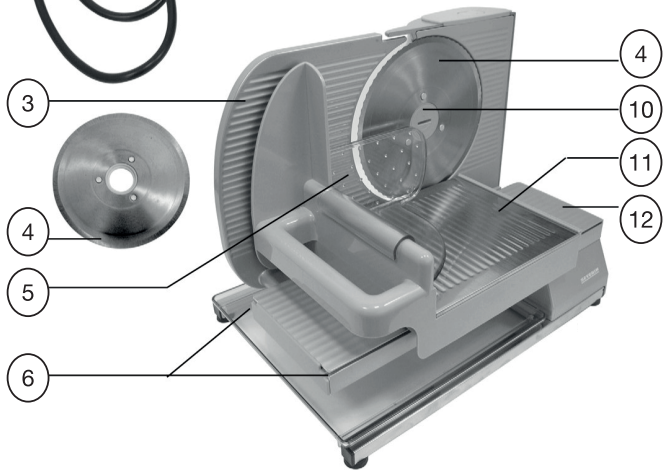
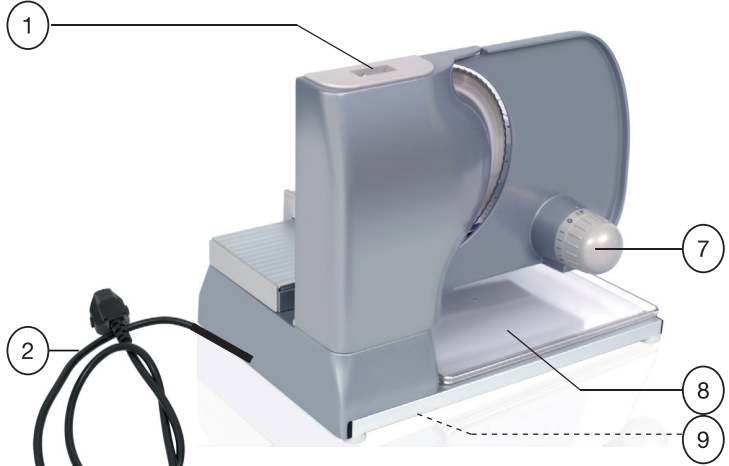
essentiel 

Trancheuse électrique / Electric slicer /
Cortadora eléctrica /
Elektrische Schneidmaschine /
Elektrische snijmachine

EES1



Notice d'utilisation / User guide / Instrucciones de uso /
Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing



	FR	EN	NL	DE	ES
①	Interrupteur marche/arrêt	On/off switch	Aan/uit-schakelaar	Ein-/Aus-Schalter	Interruptor ON/OFF
②	Cordon d'alimentation	Power cord	Voedingssnoer	Stromkabel	Cable de corriente
③	Plaque de butée	Stop plate	Aanslagplaat	Anschlagplatte	Placa de tope
④	Lame	Blade	Lemmet	Messer	Cuchilla
⑤	Poussoir d'aliment avec protège-doigts	Food pusher with finger guard	Beschermplaat met vingerbescherming	Lebensmittelschieber mit Fingerschutz	Empujador de alimentos con protector de dedos
⑥	Guide de coulissement	Sliding guide	Geleider	Gleitführung	Guía de deslizamiento
⑦	Molette de réglage de l'épaisseur	Thickness adjustment knob	Instelknop voor de snijdikte	Schnittstärken-Einstellschraube	Rueda de ajuste del grosor
⑧	Plateau récupérateur	Recovery tray	Opvangplaat	Auffang-Tablett	Bandeja recuperadora
⑨	Rangement pour enrouler le cordon d'alimentation	Storage for winding the power cord	Opbergvakje voor het voedingssnoer	Kabel-Aufrollung	Recogecables
⑩	Vis de serrage centrale	Central clamping screw	Centrale spanschroef	Zentrale Spannschraube	Tornillo de apriete central
⑪	Chariot coulissant	Food tray	Schuifplaat	Gleitschlitten	Carro deslizante
⑫	Table d'appui	Food support plate	Basis	Schneidtisch	Bandeja de apoyo

consignes d'usage

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Il n'est pas destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - Des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
 - Des fermes ;
 - Des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
 - Des environnements de type chambres d'hôtes.
- Ne pas utiliser à l'extérieur. Cet appareil doit être utilisé dans un endroit sec.
- Placez toujours votre appareil sur une surface stable et plane.
- Avant de brancher votre appareil, assurez-vous que la tension électrique de votre domicile corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne. Éteignez-le quand vous ne

l'utilisez pas.

- Maintenez-le hors de la portée des enfants. Si l'appareil est utilisé en leur présence, soyez vigilant.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Veuillez éteindre et débrancher l'appareil avant de le laisser sans surveillance, et avant de l'assembler, le désassembler et le nettoyer.
- Veuillez éteindre et débrancher l'appareil avant de changer les accessoires ou de vous approcher des parties en mouvement pendant l'utilisation.
- Assurez-vous, avant chaque utilisation, que le câble d'alimentation est en parfait état.

- Ne branchez pas et n'utilisez pas l'appareil :
 - si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé(e) ou
 - si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit.

Présentez-le à un centre de service après-vente où il sera inspecté et réparé.

- Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur sauf dans les cas précis listés dans la partie Pannes et réparations de cette notice et en suivant scrupuleusement les instructions fournies à cet endroit.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide et tenez-le éloigné des éclaboussures.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail, et évitez qu'il n'entre en contact avec des surfaces chaudes.
- Lorsque vous débranchez le câble, tirez-le toujours

au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même.

- N'utilisez que les accessoires fournis et recommandés par votre revendeur.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer des blessures.
- Ne rien introduire dans les orifices de ventilation situés sur le bloc moteur.

Consignes particulières

- **ATTENTION** : Risque de blessures en cas de mauvaise utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil plus de 5 minutes afin d'éviter toute surchauffe. Si l'appareil a chauffé, laissez-le refroidir entre deux utilisations.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le chariot coulissant fourni et le système de maintien qui lui est associé, sauf si la taille ou la forme de la pièce à trancher ne le permet pas.
- Ne touchez jamais les parties en mouvement.
- Utilisez toujours le poussoir d'aliment (6) pour effectuer la coupe : ne vous servez jamais de vos doigts, ni d'une fourchette, ni d'une cuillère, ni de tout autre ustensile métallique.
- La lame est très tranchante : manipulez-la avec

précaution. Ne touchez jamais la lame lorsque l'appareil est en fonctionnement. Gardez les mains, cheveux, vêtements ou tout autre objet à distance des parties en mouvement de l'appareil.

- N'utilisez la trancheuse que pour préparer des aliments tels que du fromage, de la viande désossée ou du pain.
- N'utilisez pas cet appareil pour trancher des aliments surgelés, des morceaux de viande avec os, des rôtis encore ficelés ainsi que des aliments durs et non comestibles.
- Reportez-vous à la partie "Utilisation" pour l'utilisation des accessoires et les durées d'utilisation de l'appareil.
- Reportez-vous à la section "Nettoyage et entretien" pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments.

votre produit

Caractéristiques techniques

- Alimentation : 230 V~ 50 Hz
- Puissance : 150 W
- Temps d'utilisation en continu recommandé : 5 min
- Diamètre de la lame : 17 cm
- Réglage de l'épaisseur de la coupe : de 1 à 15 mm

avant la première utilisation

- Déballez la trancheuse avec précaution et retirez tous les emballages de protection.
- Lavez le chariot coulissant, le poussoir d'aliment et la lame à l'eau chaude savonneuse (Cf. Paragraphe « Nettoyage et entretien »). Rincez à l'eau claire et séchez soigneusement.
- Essuyez l'extérieur de l'appareil avec une éponge douce et humide. Séchez avec un chiffon doux et sec.
- Nettoyez la lame afin d'éviter de salir les ingrédients avec des éventuels résidus de production.



Familiarisez-vous avec l'appareil et le montage des accessoires avant de le brancher sur une prise secteur.

utilisation

- Ne pas couper de produits congelés
- Enlever tous les os avant de couper de la viande
- Couper avec un mouvement souple, pour que la coupe soit régulière, et ne pas forcer sur le moteur.
- Ne pas mettre ses mains entre l'ingrédient et la lame !
- Ne pas pousser trop fort parallèlement au plan de travail pour éviter que la trancheuse bascule
- Utiliser la trancheuse sur un plan de travail STABLE, et sur lequel les pieds ont une bonne adhérence.

Application

La viande, la charcuterie et les fromages à pâte dure peuvent être tranchés, ainsi que les fruits et légumes tels que les pommes de terre, courgettes, concombres, aubergines, kiwis, ananas, etc.

Fonctionnement sur une courte durée

L'appareil a été conçu pour être uniquement utilisé sur de courtes durées, c'est-à-dire que la trancheuse ne doit pas être utilisée de manière continue pendant plus de 5 minutes. Éteignez-la après l'avoir utilisée et laissez le moteur refroidir avant de la rallumer.

Montage/Démontage du chariot coulissant

La table d'appui est dotée de deux guides de coulissement, un de chaque côté, dans lesquels vous devez insérer le chariot.

Pour retirer le chariot, placez la molette de réglage de l'épaisseur sur la position P et tirez le chariot coulissant vers l'arrière.

Réglage de l'épaisseur des tranches

L'épaisseur des tranches peut être modifiée à l'aide de la molette de réglage. Remplacez toujours la plaque de butée dans sa position d'origine (zéro) après l'utilisation.

Temps d'utilisation

L'appareil ne doit pas être utilisé plus de 5 minutes en continu. Effectuez une pause de 30 minutes entre 2 utilisations longues (> 3 minutes).

Coupe

Suivez les instructions ci-dessus quand vous utilisez la trancheuse.

- Réglez l'épaisseur de coupe grâce à la molette ; la finesse et la régularité de la coupe vont dépendre de l'ingrédient à trancher.
- Pour une coupe régulière, il faut appuyer modérément et de manière constante sur l'ingrédient à trancher : ceci pour permettre de ne pas déformer la lame.
- Positionnez le plateau de manière à récupérer les tranches qui tombent derrière la machine
- Installez le poussoir d'aliment sur le chariot coulissant, en mettant le côté à picots face à la lame.
- Placez l'interrupteur marche/arrêt sur la **position « I » (marche)** pour allumer l'appareil. Déplacez le chariot vers la lame en rotation.
- Le poussoir d'aliment avec protège-doigts garantit la manipulation des aliments en toute sécurité pendant la coupe.
- En fin d'utilisation, placez l'interrupteur marche/arrêt sur la **position « 0 » (arrêt)** puis, débranchez l'appareil de la prise de courant.




Pour des raisons de sécurité, remplacez toujours la plaque de butée dans sa position d'origine après l'utilisation, afin qu'elle s'aligne avec la lame.

conseils pratiques

- Pour éviter que les aliments ne collent à la lame, humidifiez-la à l'aide d'un torchon mouillé. Ceci facilitera la coupe. **Débranchez l'appareil avant de procéder à cette opération.**
- Si vous avez préparé ou cuit du pain, attendez quelques heures avant de le trancher.
- Ne tranchez pas de charcuterie trop longtemps avant de la consommer pour ne pas en altérer le goût.
- Ne tranchez pas d'aliments de consistance molle.

nettoyage et entretien


- 
- Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et que la lame ait fini de tourner avant de procéder au nettoyage de l'appareil.
 - N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
 - N'utilisez pas de produit nettoyant abrasif, ni d'éponge à récurer, ni d'objet pointu afin de ne pas endommager le revêtement.

Nettoyez la trancheuse avant de l'utiliser pour la première fois ou après une longue période sans l'avoir utilisée.

Généralités

- Pour éviter que des résidus d'aliments périssables ne s'accumulent dans la trancheuse, nettoyez-la soigneusement après chaque utilisation.
- Débranchez la trancheuse de la prise avant de la nettoyer ou de retirer des accessoires.
- Attendez que le moteur soit complètement arrêté. Mettez la plaque de butée dans sa position d'origine, pour que la lame ne dépasse pas.
- Pour éviter les risques d'électrocution, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans un liquide, quel qu'il soit.
- N'utilisez pas de produits détergents abrasifs ou corrosifs. Si nécessaire, les surfaces extérieures peuvent être essuyées avec un chiffon non pelucheux légèrement humide. Le poussoir d'aliment peut être nettoyé avec de l'eau chaude et un détergent doux (ne le mettez pas au lave-vaisselle).

Démontage et nettoyage de la lame



Attention : la lame est très tranchante.
Manipulez-la avec précaution, pour ne pas vous blesser.

- Après la coupe, il se peut que des morceaux d'ingrédients se soient coincés derrière la lame. Démontez-la avec une pièce de monnaie en respectant le sens indiqué, et retirez les restes sur le plateau. Nettoyez la lame.
- La plaque de butée et la lame doivent être nettoyés avec du savon et de l'eau chaude. Ils ne doivent pas être nettoyés au lave-vaisselle.
- Lors du nettoyage de la lame, ne pas enlever la graisse située au niveau des engrenages (Risque d'user la transmission prématurément).
- Si vous constatez la présence de traces noires sur les aliments après la coupe, démontez la lame et enlevez avec un chiffon la graisse sur ses bords.

Démonter la plaque de butée

Pour un nettoyage minutieux, la plaque de butée peut être retirée.

Cependant, afin d'éviter tout risque de blessure, retirez toujours la lame d'abord. Placez la molette de réglage de l'épaisseur sur sa position de déverrouillage. Dans cette position, la plaque de butée peut être retirée en la faisant glisser sur le côté. Quand vous remontez la plaque de butée, la molette de réglage doit être dans la même position.

Nettoyage du poussoir d'aliments

- Lavez le poussoir d'aliment, le plateau récupérateur et la planche à découper à l'eau chaude savonneuse.
- Rincez à l'eau claire et séchez soigneusement.

Nettoyage des surfaces extérieures

- Essuyez l'extérieur de l'appareil avec une éponge douce, légèrement imbibée d'eau savonneuse. Rincez à l'eau claire et séchez avec un chiffon doux et sec.

guide de dépannage

L'appareil ne fonctionne pas :

- Débranchez l'appareil et vérifiez que l'alimentation n'est pas coupée.

La lame ne tourne pas :

- Vérifiez que la lame est correctement fixée sur l'appareil.

Le chariot ne se déplace pas :

- Vérifiez que le chariot est correctement installé sur l'appareil. Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage et entretien - Nettoyage du chariot » pour la procédure du montage du chariot.

La lame ne tourne plus, la lame ne tourne pas régulièrement ou un bruit mécanique apparaît lors de la rotation de la lame :

- Le pignon doit être remplacé. Suivez la procédure disponible sur le feuillet annexe.

instructions for use

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

EN

- This appliance is intended for domestic use only. It is not intended for use in the following domestic, or similar, applications:
 - Kitchen areas for staff use in shops, offices and other professional environments;
 - Farms;
 - Hotels, motels and other residential settings;
 - Bed-and-Breakfast type settings.
- Do not use outside. This appliance must be used in a dry place.
- Always place your appliance on a stable, level surface.
- Before plugging in your appliance, make sure that the voltage of your home matches that indicated on the appliance's rating plate.
- Never leave your appliance unattended when it is on. Switch it off when it is not in use.
- Keep it out of the reach of children. Take care when using the appliance in the presence of children.
- This appliance should not be used by children.

- This appliance may be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities or who lack the required experience and knowledge, provided that they are supervised or have received instructions on how to use the appliance safely and that they understand the risks involved.
 - Keep the appliance and its power cord out of the reach of children.
 - Children must not play with the appliance.
 - The appliance must not be cleaned and maintained by children.
 - Switch off and unplug the appliance before leaving it unattended and before assembling, disassembling and cleaning it.
 - Switch off and unplug the appliance before changing the accessories or accessing moving parts during use.
 - Before each use, make sure that the power cable is in perfect condition.
 - Do not connect or use the appliance:
 - if the plug or power cord is damaged or
 - if the appliance has been damaged in any way.
- Take it to an after-sales service centre where it will be inspected and repaired.
- Repairs should not be carried out by the user

except in the specific cases listed in the Faults and repairs section of these instructions and only if the instructions provided are followed meticulously.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by your retailer, their after-sales service or a similarly qualified person to avoid any danger.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid, and keep them away from splashes.
- Do not use the appliance with wet or damp hands.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or work surface, and do not let it come in contact with hot surfaces.
- When you unplug the cord, always pull it out at the plug. Do not pull on the cord itself.
- Only use the accessories provided and recommended by your retailer.
- The use of accessories, which have not been recommended by the manufacturer, can cause injuries.
- Do not insert anything in the ventilation holes on the engine block.

Special instructions

- **WARNING:** Risk of injury if used improperly.

- Do not use the appliance for more than 5 minutes, to avoid overheating. If the appliance has heated up, allow it to cool down before using it again.
- This appliance should only be used with the food tray provided and the associated food holder, unless this isn't possible given the size or shape of the food.
- Never touch the moving parts.
- Always use the food pusher (6) to do the cutting: never use your fingers, a fork, spoon or any other metal utensil.
- The blade is very sharp: handle it with care. Never touch the blade while the appliance is on. Keep your hands, hair, clothing or other objects away from the appliance's moving parts.
- Only use the slicer to prepare food like cheese, boneless meat or bread.
- Do not use this appliance to slice frozen food, pieces of bone-in meat, roasts still wrapped with string, or hard, inedible foods.
- Read the "Use" section on how to use the accessories and the appliance's operating times.
- Read the "Cleaning and care" section to clean the surfaces in contact with food.

your product

Technical features

- Power supply: 230 V~ 50 Hz
- Power: 150 W
- Recommended continuous operating time: 5 min
- Blade diameter: 17 cm
- Adjusting the cutting thickness: from 1 to 15 mm

before first use

- Carefully unpack the slicer and remove all the protective packaging.
- Wash the food tray, food pusher and blade in hot soapy water (see "Cleaning and maintenance" section). Rinse with clear water and dry carefully.
- Wipe the outside of the device with a soft, damp sponge. Dry with a soft, clean cloth.
- Clean the blade to prevent any residual dirt from the production process from getting on the ingredients.



Familiarise yourself with the appliance and how to fit the accessories before plugging it into a power outlet.

use

- Do not cut frozen products
- Remove all bones before cutting meat
- Cut with a smooth motion for a regular cut and do not strain the motor.
- Do not put your hands between the food and the blade!
- Do not push too hard in a direction parallel to the worktop, as this can make the slicer tip over
- Use the slicer on a STABLE work surface, on which the feet have good grip.

Application

Meat, cold meats and hard cheeses can be sliced, as well as fruits and vegetables such as potatoes, courgettes, cucumbers, aubergines, kiwi, pineapple, etc.

Operating for short periods

The appliance has been designed to be used only for short periods of time, i.e. the slicer must not be used continuously for more than 5 minutes. Switch it off after using it and allow the engine to cool before turning it back on.

Assembly/disassembly of the food tray

The food support plate has two sliding guides, one on each side, into which you need to insert the food tray.

To remove the food tray, place the thickness adjustment knob in position P and pull the food tray backwards.

Adjusting the thickness of the slices

The thickness of the slices can be changed using the adjustment knob. Always return the stop plate to its original position (zero) after use.

Operating time

The appliance should not be operated for more than 5 minutes continuously. Take a 30-minute break between 2 long uses (> 3 minutes).

Cut

Follow the instructions above when using the slicer.

- Adjust the cutting thickness using the knob; the smoothness and regularity of the cutting will depend on the food being sliced.
- For a regular cut, press moderately and constantly on the ingredient to be sliced: this will prevent any deformation of the blade.
- Position the tray so as to recover the slices that fall behind the machine.
- Fit the food pusher to the food tray, with the pebbled side facing the blade.
- Set the on/off switch to the **"I" (on) position** to turn on the appliance. Move the food tray toward the rotating blade.
- The food pusher with finger guard keeps you safe when cutting the food.
- When you have finished using the appliance, turn the on/off button to the **"0" (off) position** and unplug the appliance from the mains power.



For safety reasons, always return the stop plate to its original position after use, so that it aligns with the blade.

practical advice

- To prevent food from sticking to the blade, moisten it with a damp cloth. This will facilitate cutting. **Unplug the appliance before doing this.**
- If you have prepared or baked bread, wait a few hours before slicing it.
- Do not slice cooked meat too long prior to consuming it, to avoid altering the taste.
- Do not slice soft food items.

cleaning and maintenance



- Make sure that the appliance is switched off, unplugged and that the blade has finished rotating before cleaning the appliance.
- Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Do not use abrasive cleansers, scouring sponges, or sharp objects to avoid damaging the coating.

Clean the slicer before using it for the first time or after a prolonged period of non-use.

General points

- To prevent the remains of perishable food accumulating in the slicer, clean it thoroughly after each use.
- Unplug the slicer from the power outlet before cleaning or removing accessories.
- Wait for the motor to completely stop. Put the stop plate in its original position, so that the blade does not protrude.
- To avoid the risk of electric shocks, do not clean the appliance with water or immerse it in any liquid.
- Do not use abrasive or corrosive detergents. If necessary, wipe the exterior surfaces with a slightly damp lint-free cloth. The food pusher can be cleaned with hot water and a mild detergent (do not put it in the dishwasher).

Disassembling and cleaning the blade



Warning: the blade is very sharp.
Handle it with care, so as not to injure yourself.

- After cutting, pieces of food may get stuck behind the blade. Disassemble it with a coin by turning it in the direction indicated and remove any remaining food on the tray. Clean the blade.
- The stop plate and blade must be cleaned with soap and hot water. Do not clean them in the dishwasher.
- When cleaning the blade, do not remove the grease in the gearing area (risk of wearing down the transmission prematurely).
- If you find black marks on the food after cutting, dismantle the blade and remove the grease from its edges with a cloth.

Removing the stop plate

For thorough cleaning, the stop plate can be removed.

However, to avoid the risk of injury, always remove the blade first. Place the thickness adjustment knob in its unlocked position. In this position, the stop plate can be removed by sliding it to the side. When you reassemble the stop plate, the adjustment knob must be in the same position.

Cleaning the food pusher

- Wash the food pusher, the recovery tray and the cutting board in hot soapy water.
- Rinse with clear water and dry carefully.

Cleaning the outer surfaces

- Wipe the outside of the appliance with a soft sponge, slightly dampened in soapy water. Rinse with clean water and dry with a soft dry cloth.

troubleshooting guide

The appliance is not working:

- Unplug the appliance and check that the power has not been cut.

The blade does not spin:

- Check that the blade is properly attached to the appliance.

The food tray does not move:

- Check that the food tray is properly fitted on the machine. Read the "Cleaning and maintenance - Cleaning the food tray" section for the food tray assembly procedure.

The blade no longer spins, spins irregularly or there is a mechanical noise when the blade spins:

- The pinion must be replaced. Follow the procedure provided on the attached sheet.

gebruiksvoorschriften

LEES AANDACHTIG DEZE INSTRUCTIES ALVORENS HET TOESTEL TE GEBRUIKEN EN BEWAAR DEZE OM ZE TE KUNNEN RAADPLEGEN WANNEER U ZE NODIG HEEFT.

- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik. Dit toestel is niet bestemd voor huishoudelijk gebruik en analoge toepassingen, zoals:
 - Keukenhoeken voor winkel- en kantoorpersoneel en andere professionele omgevingen;
 - Boerderijen;
 - Hotels, motels en andere omgevingen met residentieel karakter;
 - Omgevingen van het type bed and breakfast.
- Gebruik het toestel niet buiten. Het toestel moet op een droge plaats worden gebruikt.
- Zet uw toestel altijd op een vlak en stabiel oppervlak.
- Alvorens uw toestel aan te sluiten, dient u zich ervan te vergewissen dat de elektrische spanning bij u thuis overeenkomt met deze die aangegeven wordt op het typeplaatje van het toestel.
- Laat uw toestel nooit onbeheerd achter wanneer het in werking is. Schakel het uit wanneer u het niet gebruikt.

- Bewaar het buiten het bereik van kinderen. Als het toestel in hun bijzijn wordt gebruikt, wees dan waakzaam.
- Dit toestel mag niet door kinderen gebruikt worden.
- Dit toestel mag gebruikt worden door personen met een fysieke, zintuiglijke en mentale beperking of van wie de ervaring of kennis onvoldoende is, op voorwaarde dat ze begeleid worden of instructies gekregen hebben inzake het veilige gebruik van het toestel en dat ze de mogelijke gevaren begrijpen.
- Bewaar het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet uitgevoerd worden door kinderen.
- Gelieve het toestel uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen alvorens het toestel onbeheerd achterte laten en alvorens het te monteren, demonteren en reinigen.
- Gelieve het toestel uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen alvorens de accessoires te veranderen of de onderdelen aan te raken tijdens het gebruik.
- Vergewis u ervan dat het voedings snoer na elk gebruik in perfecte staat is.

- Steek de stekker niet in het stopcontact en gebruik het toestel niet:
 - indien de stekker of het voedings snoer beschadigd is of
 - indien het beschadigd is, op welke manier dan ook.

Ga met het toestel naar een klantendienst waar het nagekeken en hersteld zal worden.

- De gebruiker mag geen herstellingen uitvoeren, behalve in de gevallen die staan vermeld in het deel "Storingen en herstellingen" van deze handleiding en door de hier beschreven instructies nauwgezet op te volgen.
- Indien het voedings snoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn klantendienst of een gelijkaardige bevoegde persoon om elk risico uit te sluiten.
- Dompel het toestel, het voedings snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof en houd het verwijderd van spatten.
- Gebruik het toestel niet met natte of vochtige handen.
- Laat het voedings snoer niet over de rand van een tafel of een werkblad hangen en vermijd contact met warme oppervlakken.

- Haal het snoer steeds met de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- Gebruik enkel de meegeleverde en door uw verkoper aanbevolen accessoires.
- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen, kan letsels veroorzaken.
- Steek niets in de ventilatieopeningen die zich op het motorblok bevinden.

Speciale voorschriften

- **OPGELET:** Risico op letsels bij verkeerd gebruik.
- Gebruik het toestel niet meer dan 5 minuten om oververhitting te voorkomen. Als het toestel warm is, laat het dan tussen twee gebruiksbeurten afkoelen.
- Dit toestel mag enkel met de meegeleverde schuifplaat en met de bijbehorende basis worden gebruikt, behalve als de grootte of de vorm van het te snijden stuk dit niet toelaat.
- Raak de bewegende onderdelen nooit aan.
- Gebruik altijd de beschermplaat (6) om te snijden: gebruik nooit uw vingers, een vork of een lepel, of ander metalen keukengerei.
- Het lemmet is heel scherp: wees dus voorzichtig. Raak het lemmet nooit aan wanneer het toestel in werking is. Zorg ervoor dat uw handen, haren,

- kleding en elk ander voorwerp uit de buurt van de bewegende onderdelen van het toestel blijven.
- Gebruik desnijmachine alleen om voedingsmiddelen zoals kaas, uitgebeend vlees of brood te snijden.
 - Gebruik het toestel niet om het volgende te snijden: diepgevroren voedingsmiddelen, stukken vlees met been, gebrad met keukentouw errond, en harde of oneetbare voedingsmiddelen.
 - Raadpleeg de paragraaf "Gebruik" over het gebruik van de accessoires en de gebruiksduur van het toestel.
 - Raadpleeg de paragraaf "Reiniging en onderhoud" om de oppervlakken te reinigen die met de voedingsmiddelen in contact komen.

uw product

Technische kenmerken

- Voeding: 230 V~ 50 Hz
- Vermogen: 150 W
- Aanbevolen gebruiksduur bij continu gebruik: 5 min.
- Diameter van het lemmet: 17 cm
- Instelling van de snijdikte: 1 à 15 mm

vóór het eerste gebruik

- Haal de snijmachine voorzichtig uit de verpakking en verwijder alle beschermingsmateriaal.
- Was de schuifplaat, de beschermplaat en het lemmet af met warm water met zeepsop. (zie paragraaf "Reiniging en onderhoud"). Spoel vervolgens met helder water af en droog zorgvuldig af.
- Wrijf over de buitenkant van het toestel met een zachte vochtige spons. Wrijf droog met een zachte en droge doek.
- Reinig het lemmet om te vermijden dat u voedingsmiddelen vuilmaakt met eventuele productieresten.



Raak gewend aan het toestel en aan het monteren van de accessoires alvorens het op een stopcontact aan te sluiten.

gebruik

- Snijd geen ingevroren producten
- Verwijder alle beenderen alvorens vlees te snijden
- Snijd met een soepele beweging zodat de snede consistent is en overbelast de motor niet.
- Plaats uw handen niet tussen het voedingsmiddel en het lemmet!
- Duw niet te hard parallel met het werkblad om te vermijden dat de snijmachine omkantelt.
- Gebruik de snijmachine op een STABIEL werkblad, waarop de voetjes een goede grip hebben.

Toepassing

Vlees, vleeswaren en harde kazen mogen worden gesneden, alsook fruit en groenten zoals aardappelen, courgettes, komkommers, aubergines, kiwi, ananas, enz.

Korte werking

Het toestel werd ontworpen om alleen kort te worden gebruikt. Dit betekent dat de snijmachine niet langer dan 5 minuten aan een stuk mag worden gebruikt. Schakel het toestel uit na gebruik en laat de motor afkoelen alvorens het opnieuw in te schakelen.

De schuifplaat monteren/demonteren

De basis is uitgerust met twee geleiders, een aan elke kant, waarin u de schuifplaat moet aanbrengen.

Om de schuifplaat te verwijderen, zet u de instelknop voor de snijdikte op positie P en trekt u de schuifplaat naar achter.

De dikte van de sneden instellen

De dikte van de sneden kan worden gewijzigd met behulp van de instelknop. Plaats de aanslagplaat na gebruik altijd in de oorspronkelijke positie (0).

Gebruiksduur

Het toestel mag niet langer dan 5 minuten aan een stuk worden gebruikt. Pauzeer 30 minuten tussen 2 lange gebruiksbeurten (> 3 minuten).

Snijden

Volg de instructies hieronder wanneer u de snijmachine in gebruik neemt.

- Stel de snijdikte in met de instelknop; de fijnheid en consistentie van de snede zal afhangen van het te snijden voedingsmiddel.
- Voor een consistente snede moet u matig en gestaag duwen op het te snijden voedingsmiddel. Dat voorkomt dat u het lemmet zal vervormen.
- Zet de plaat zodanig dat de sneden die achter de machine vallen, worden opgevangen.
- Plaats de beschermplaat op de schuifplaat door de kant met de noppen naar het lemmet te richten.
- Zet de aan/uit-schakelaar op de **stand "I" (aan)** om het toestel aan te zetten. Verplaats de schuifplaat in de richting van het ronddraaiende lemmet.
- De beschermplaat met vingerbescherming zorgt voor een veilige bediening tijdens het snijden van voedingsmiddelen.
- Zet na gebruik de aan/uit-schakelaar op de **stand "0" (uit)** en trek vervolgens de stekker van het toestel uit het stopcontact.



Om veiligheidsredenen moet u de aanslagplaat na gebruik altijd terug in zijn oorspronkelijke positie zetten, zodat deze op een lijn staat met het lemmet.

handige tips

- Om te vermijden dat de voedingsmiddelen aan het lemmet blijven plakken, dient u het te bevochtigen met een natte vaatdoek. Op die manier zal u de voedingsmiddelen gemakkelijker kunnen snijden. **Haal de stekker uit het stopcontact alvorens deze handeling uit te voeren.**
- Als u brood hebt bereid of gebakken, wacht dan enkele uren alvorens het te snijden.
- Snijd vleeswaren niet te lang op voorhand alvorens deze te verbruiken, zodat de smaak niet verandert.
- Snijd geen zachte voedingsmiddelen.

reiniging en onderhoud



- Vergewis u ervan dat het toestel is uitgeschakeld, dat de stekker is uitgetrokken en dat het lemmet niet meer ronddraait alvorens het toestel te reinigen.
- Dompel het toestel, het voedings snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik geen schurend reinigingsproduct, schuurspons of scherp voorwerp om de coating niet te beschadigen.

Reinig de snijmachine alvorens deze voor het eerst te gebruiken of na een lange periode waarin deze niet werd gebruikt.

Algemene gegevens

- Om te vermijden dat bederfelijke etensresten zich in de snijmachine ophopen, dient u de machine na elk gebruik zorgvuldig te reinigen.
- Haal de stekker van de snijmachine uit het stopcontact alvorens de machine te reinigen of alvorens de accessoires te verwijderen.
- Wacht tot de motor volledig is uitgeschakeld. Zet de aanslagplaat in de oorspronkelijke positie, zodat het lemmet niet uitsteekt.
- Om het risico op elektrocutie te vermijden, mag u het toestel niet met water reinigen of het in eender welke vloeistof onderdompelen.
- Gebruik geen schurende of bijtende detergensen. Indien nodig kunnen de buitenoppervlakken met een niet-pluizende, licht vochtige doek worden afgeveegd. De beschermplaat mag met warm water en een zachte detergensen worden schoongemaakt (leg deze niet in de vaatwasser).

Het lemmet demonteren en reinigen



Opgelet: Het lemmet is heel scherp.
Gebruik het voorzichtig, zodat u zich niet verwondt.

- Na het snijden is het mogelijk dat er stukjes voedingsmiddelen vastzitten achter het lemmet. Demonteer het lemmet met behulp van een geldmunt door de aangegeven richting te respecteren, en verwijder de etensresten op de plaat. Reinig het lemmet.
- De aanslagplaat en het lemmet moeten met zeep en warm water worden gereinigd. Ze mogen niet in de vaatwasser worden gereinigd.

- Tijdens het reinigen van het lemmet mag u het vet ter hoogte van de tandwielen niet verwijderen (risico op vroegtijdige slijtage van het aandrijfsysteem).
- Als u na het snijden zwarte vlekken opmerkt op de voedingsmiddelen, demonteert u het lemmet en verwijdert u het vet op de randen met een doek.

De aanslagplaat demonteren

Voor een zorgvuldige reiniging kunt u de aanslagplaat verwijderen.

Verwijder echter altijd eerst het lemmet om elk risico op letsels te vermijden. Plaats de instelknop voor de snijdikte op de ontgrendelingspositie. Als de instelknop in deze positie staat, kan de aanslagplaat worden verwijderd door deze aan de zijkant te schuiven. Wanneer u de aanslagplaat opnieuw monteert, moet de instelknop in dezelfde positie staan.

De beschermplaat reinigen

- Was de beschermplaat, de opvangplaat en de snijplank af met warm water met zeep.
- Spoel vervolgens met helder water af en droog zorgvuldig af.

De buitenoppervlakken reinigen

- Wrijf over de buitenkant van het toestel met een zachte, in zeepsop gedrenkte spons. Spoel vervolgens met helder water af en droog af met een zachte droge doek.

probleemoplossingsgids

Het toestel werkt niet:

- Haal de stekker uit het stopcontact en controleer of de stroomtoevoer niet onderbroken is.

Het lemmet draait niet:

- Controleer of het lemmet correct op het toestel is bevestigd.

De schuifplaat kan niet worden verplaatst:

- Controleer of de schuifplaat correct op het toestel is geplaatst. Raadpleeg de paragraaf "Reiniging en onderhoud - De schuifplaat reinigen" om de schuifplaat te monteren.

Het lemmet draait niet rond, het lemmet draait niet regelmatig rond of er is een mechanisch geluid hoorbaar wanneer het lemmet ronddraait:

- Het tandwiel moet worden vervangen. Volg de procedure die op bijgevoegd blad staat.

Bedienungshinweise

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AUF.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten häuslichen Gebrauch bestimmt. Dieses Gerät ist nicht zur häuslichen Nutzung oder für ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, wie etwa:
 - Nutzung in Kochecken in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, die dem Personal vorbehalten sind;
 - In landwirtschaftlichen Betrieben;
 - In Hotels, Motels und sonstigen Einrichtungen mit Wohncharakter;
 - Fremdenzimmer u.ä.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden. Dieses Gerät muss an einem trockenen Ort verwendet werden.
- Stellen Sie Ihr Gerät auf eine ebene und stabile Fläche.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen Ihres Geräts, dass die Stromspannung in Ihrer Wohnung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.

- Lassen Sie Ihr Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist. Schalten Sie es ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Seien Sie wachsam, wenn das Gerät in deren Gegenwart benutzt wird.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Kenntnisse oder Erfahrung nur unter der Voraussetzung benutzt werden, dass sie beaufsichtigt werden und in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und dass sie die möglichen Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät und dessen Stromkabel außerhalb der Reichweiten von Kindern aufbewahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Schalten Sie das Gerät bitte immer aus und trennen es vom Stromnetz, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen, zusammenbauen, demontieren oder reinigen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör austauschen und

bevor Sie sich den Teilen nähern, die sich während des Gebrauchs bewegen.

- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Stromkabel in einwandfreiem Zustand ist.
- Schließen Sie das Gerät nicht ans Stromnetz an und verwenden es nicht, falls:
 - der Stecker oder das Stromkabel beschädigt ist oder
 - falls das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist.

Bringen Sie es zu einem Kundendienstzentrum, wo es überprüft und repariert wird.

- Es kann keinerlei Reparatur vom Benutzer ausgeführt werden, außer den im Abschnitt „Pannen und Reparaturen“ dieser Anleitung aufgeführten Fällen, wobei die an dieser Stelle vermittelten Anweisungen peinlich genau zu befolgen sind.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Ihrem Händler, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten ein und halten es von Spritzwasser entfernt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen oder

feuchten Händen.

- Lassen Sie das Stromkabel nicht über die Kanten von Tischen oder Arbeitsflächen hängen und vermeiden Sie ihren Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Wenn Sie das Kabel vom Stromnetz trennen, ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel selbst.
- Verwenden Sie nur das von Ihrem Händler gelieferte und empfohlene Zubehör.
- Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenem Zubehör kann zu Verletzungen führen.
- Keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen am Motorblock einführen.

Besondere Anweisungen

- **ACHTUNG:** Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr.
- Das Gerät nicht länger als 5 Minuten verwenden um jegliche Überhitzung zu vermeiden. Sollte das Gerät überhitzt sein, lassen Sie es zwischen zwei Anwendungen abkühlen.
- Dieses Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Gleitschlitten und dem dazugehörigen Haltesystem verwendet werden, es sei denn, dies ist wegen der Größe oder Form des Schneidguts nicht möglich.
- Niemals die in Bewegung befindlichen Teile berühren.

- Verwenden Sie zum Schneiden immer den Lebensmittelschieber (6): Nehmen Sie niemals Ihre Finger, noch eine Gabel, einen Löffel oder sonstige Metallutensilien zu Hilfe.
- Das Messer ist sehr scharf: Gehen Sie vorsichtig damit um. Berühren Sie niemals das Messer, während das Gerät in Betrieb ist. Halten Sie die Hände, Haare, Kleidung oder jegliche sonstigen Gegenstände von den in Bewegung befindlichen Teilen des Geräts fern.
- Verwenden Sie die Schneidmaschine nur zur Zubereitung von Lebensmitteln wie Käse, Fleisch ohne Knochen oder Brot.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Schneiden von tiefgekühlten Lebensmitteln, Fleischstücken mit Knochen, Braten, die noch von Fäden zusammengehalten werden, sowie harte oder nicht essbare Lebensmittel.
- Lesen Sie den Abschnitt „Gebrauch“ in Bezug auf die Verwendung von Zubehör und die Betriebsdauer des Geräts.
- Lesen Sie den Abschnitt „Reinigung und Wartung“ nach, um die Flächen zu reinigen, die mit den Lebensmitteln in Kontakt kommen.

Ihr Produkt

Technische Daten

- Stromversorgung: 230 V~ 50 Hz
- Leistung: 150 W
- Empfohlene ununterbrochene Betriebsdauer: 5 Min.
- Durchmesser der Klinge: 17 cm
- Einstellung der Schnittstärke: von 1 bis 15 mm

Vor dem ersten Gebrauch

- Packen Sie die Schneidmaschine vorsichtig aus und entfernen alle Schutzverpackungen.
- Den Gleitschlitten, den Lebensmittelschieber und das Messer mit warmem Seifenwasser waschen (s. Abschnitt „Reinigung und Wartung“). Mit klarem Wasser nachspülen und gründlich abtrocknen.
- Das Gerät von außen mit einem weichen, feuchten Schwamm abreiben. Mit einem weichen und trockenen Tuch abtrocknen.
- Das Messer reinigen, damit die Zutaten nicht durch eventuelle Schnittreste verschmutzt werden.



Machen Sie sich mit dem Gerät und der Zubehör-Montage vertraut, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen.

Gebrauch

- Keine gefrorenen Produkte schneiden
- Vor dem Schneiden von Fleisch sämtliche Knochen entfernen
- Mit einer gefühlvollen Bewegung schneiden, damit der Schnitt gleichmäßig und der Motor nicht überlastet wird.
- Die Hände nicht zwischen die Zutat und das Messer halten!
- Nicht zu stark parallel zur Arbeitsplatte drücken um zu vermeiden, dass die Schneidmaschine kippt.
- Die Schneidmaschine auf einer STABILEN Arbeitsplatte verwenden, auf der die Füße gut haften.

Anwendung

Es können Fleisch, Wurstwaren und Hartkäse geschnitten werden, sowie Obst und Gemüse wie Kartoffeln, Zucchini, Gurken, Auberginen, Kiwi, Ananas usw.

Kurzzeit-Betrieb

Das Gerät ist auf einen kurzzeitigen Betrieb ausgelegt, d.h. die Schneidmaschine darf nicht länger als 5 Minuten ohne Unterbrechung benutzt werden. Schalten Sie diese nach dem Gebrauch aus und lassen den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine wieder einschalten.

Den Gleitschlitten montieren und demontieren

Der Schneidtablett ist auf beiden Seiten mit jeweils einer Führung versehen, in die Sie den Schlitten einführen müssen.

Um den Schlitten zu entfernen, stellen Sie die Schnittstärken-Einstellschraube auf P und ziehen den Gleitschlitten nach hinten.

Einstellung der Scheibendicke

Die Dicke der Scheiben kann mittels der Einstellschraube geändert werden. Bringen Sie die Anschlagplatte nach dem Gebrauch immer zurück in ihre Ausgangsstellung (null).

Nutzungsdauer

Das Gerät darf nicht länger als 5 Minuten ohne Unterbrechung benutzt werden. Lassen Sie 30 Minuten Pause zwischen 2 längeren Einsätzen (>3 Minuten).

Schneiden

Befolgen Sie die obenstehenden Anweisungen, wenn Sie die Schneidmaschine benutzen.

- Stellen Sie die Schnittstärke mit der Stellschraube ein; wie dick und regelmäßig der Schnitt wird, hängt vom Schneidgut ab.
- Für einen gleichmäßigen Schnitt muss man das Schneidgut konstant und mäßig stark drücken: So lässt sich vermeiden, dass das Messer sich verbiegt.

- Das Tablett so platzieren, dass es die Scheiben auffängt, die hinter die Maschine fallen.
- Den Lebensmittelschieber auf dem Gleitschlitten anbringen, wobei die Seite mit den Noppen dem Messer gegenüber liegt.
- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die **Position „I“ (Ein)**, um das Gerät einzuschalten. Schieben Sie den Schlitten an das drehende Messer.
- Der Lebensmittelschieber mit dem Fingerschutz gewährleistet die sichere Handhabung der Lebensmittel beim Schneiden.
- Stellen Sie am Ende des Gebrauchs den Ein-/Ausschalter auf die **Position „0“ (Aus)**, und ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.



Aus Sicherheitsgründen sollten Sie die Anschlagplatte nach dem Gebrauch immer in ihre Ausgangsstellung bringen, sodass sie das Messer bedeckt.

Praktische Tipps

- Um zu vermeiden, dass die Lebensmittel am Messer kleben, können Sie es mit einem nassen Geschirrtuch befeuchten. Dadurch wird das Schneiden leichter. **Das Gerät vor dem Anfeuchten vom Stromnetz trennen.**
- Falls Sie Brot zubereitet oder gebacken haben, warten Sie ein paar Stunden, bevor Sie es in Scheiben schneiden.
- Wurstwaren sollten nicht allzu lange vor dem Verzehr geschnitten werden, damit der Geschmack nicht beeinträchtigt wird.
- Keine Lebensmittel mit weicher Konsistenz schneiden.

Reinigung und Wartung



- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt ist und dass das Messer stillsteht, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder jegliche sonstige Flüssigkeit eintauchen.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder scharfen Gegenstände, um die Beschichtung nicht zu beschädigen.

Die Schneidmaschine vor dem ersten Gebrauch reinigen, sowie nach einem längerem Zeitraum, in dem sie nicht benutzt wurde.

Allgemeines

- Um zu verhindern, dass sich verderbliche Lebensmittel in der Schneidmaschine ansammeln, diese nach jedem Gebrauch gründlich reinigen.
- Den Stecker der Schneidmaschine aus der Steckdose ziehen, bevor Sie diese reinigen oder Zubehör entfernen.
- Warten, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist. Die Anschlagplatte in ihre Ausgangsstellung bringen, sodass das Messer nicht hervorsteht.
- Um Stromschlagrisiken zu vermeiden, sollte das Gerät nicht mit Wasser gereinigt werden und darf in keinerlei Flüssigkeit eingetaucht werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsprodukte. Falls erforderlich können die Außenflächen mit einem leicht feuchten, nicht fusselnden Tuch abgewischt werden. Der Lebensmittelschieber kann mit heißem Wasser und einem sanften Reiniger gewaschen werden (nicht im Geschirrspüler waschen).

Das Messer demontieren und reinigen



Achtung: Das Messer ist sehr scharf.
Gehen Sie vorsichtig damit um, damit Sie sich nicht verletzen.

- Nach dem Schneiden kann es vorkommen, dass Stücke des Schneidguts hinter dem Messer eingeklemmt sind. Demontieren Sie das Messer mit einer Münze unter Beachtung der angegebenen Richtung und entfernen die Reste von der Platte. Reinigen Sie das Messer.
- Die Anschlagplatte und das Messer müssen mit Seife und heißem Wasser gereinigt werden. Sie dürfen nicht im Geschirrspüler gewaschen werden.
- Beim Reinigen des Messers nicht das Fett von den Zahnrädern entfernen (es besteht die Gefahr von vorzeitigem Getriebeverschleiß).
- Sollten Sie nach dem Schneiden schwarze Spuren auf den Lebensmitteln feststellen, demontieren Sie das Messer und entfernen das Fett an den Rändern mit einem Tuch.

Die Anschlagplatte demontieren

Zur gründlichen Reinigung lässt sich die Anschlagplatte abnehmen.

Um jegliche Verletzungsgefahr zu vermeiden, sollten Sie jedoch immer zuerst das Messer ausbauen. Die Schraube zur Einstellung der Schnittstärke auf die Entriegelungsposition stellen. In dieser Stellung kann die Anschlagplatte abgenommen werden, indem man sie zur Seite schiebt. Wenn Sie die Anschlagplatte wieder anbringen, muss die Stellschraube sich in derselben Position befinden.

Reinigung des Lebensmittelschiebers

- Den Lebensmittelschieber, das Auffang-Tablett und die Schneidplatte mit heißem Seifenwasser waschen.
- Mit klarem Wasser nachspülen und gründlich abtrocknen.

Reinigung der Außenflächen

- Das Geräteäußere mit einem weichen Schwamm abwischen, der leicht mit Seifenwasser getränkt wurde. Mit klarem Wasser nachspülen und mit einem weichen und trockenen Tuch abtrocknen.

Fehlerbehebung

Das Gerät funktioniert nicht:

- Das Gerät vom Stromnetz trennen und überprüfen, ob die Stromversorgung unterbrochen wurde.

Das Messer dreht sich nicht:

- Kontrollieren, ob das Messer korrekt in das Gerät eingesetzt wurde.

Der Schlitten bewegt sich nicht:

- Kontrollieren, ob der Schlitten korrekt am Gerät angebracht wurde. Lesen Sie den Abschnitt „Reinigung und Wartung - den Schlitten reinigen“ zum Montagevorgang des Schlittens nach.

Das Messer dreht sich nicht, läuft ungleichmäßig oder bei der Messerdrehung entsteht ein Geräusch in der Mechanik:

Das Zahnrad muss ausgetauscht werden. Befolgen Sie den Vorgang, der aus dem Blatt im Anhang ersichtlich ist.

instrucciones de uso

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

- Este aparato está destinado exclusivamente a uso doméstico. Este aparato no está destinado para usarse en aplicaciones domésticas ni análogas como:
 - Zonas de cocina reservadas al personal de tiendas, oficinas u otros entornos profesionales.
 - Granjas.
 - Hoteles, moteles y otros establecimientos de carácter residencial.
 - Entornos residenciales como albergues o casas de huéspedes.
- No usar al aire libre. Este aparato debe utilizarse en un lugar seco.
- Colocar siempre el aparato sobre una superficie plana y estable.
- Antes de enchufar el aparato, asegúrese de que la tensión eléctrica del domicilio coincida con la indicada en la placa de características del aparato.
- No dejar nunca el aparato sin vigilancia cuando esté en funcionamiento. Apagar el aparato cuando no se utilice.

- Mantener fuera del alcance de los niños. Conviene tener cuidado cuando se utilice en presencia de niños.
- Los niños no deben usar este aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas con falta de experiencia o conocimientos, a condición de que estén vigiladas, de que hayan recibido las instrucciones pertinentes para utilizar el aparato con absoluta seguridad y de que comprendan los peligros que puede conllevar su uso.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben dejarse en manos de niños.
- Apagar y desenchufar el aparato antes de dejarlo sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Apagar y desenchufar el aparato antes de cambiar los accesorios o acercarse a las partes en movimiento durante su uso.
- Antes de cada uso, comprobar que el cable de corriente esté en perfecto estado.

- No enchufar ni utilizar el aparato:
 - si el enchufe o el cable de corriente están dañados;
 - si el aparato presenta algún daño.

En estos casos, hay que llevar el aparato a un centro de servicio posventa para su inspección y reparación.

- El usuario no puede efectuar ninguna reparación, salvo en los casos concretos mencionados en el apartado de averías y reparaciones del presente manual y respetando estrictamente dichas instrucciones.
- Si el cable de corriente está dañado, debe sustituirlo el distribuidor, su servicio posventa o personas que cuenten con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- No sumergir el aparato, el cable de corriente o la clavija en agua ni en ningún otro líquido y evitar las salpicaduras.
- No utilizar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No dejar que el cable de corriente cuelgue del borde de una mesa o encimera y evitar que entre en contacto con superficies calientes.

- Cuando se desenchufe el cable de la corriente, hay que sujetarlo por la clavija para no tirar del propio cable.
- Utilizar únicamente los accesorios incluidos y recomendados por el distribuidor.
- La utilización de accesorios no recomendados por el fabricante puede provocar lesiones.
- No introducir nada por los orificios de ventilación situados en la unidad del motor.

Precauciones particulares

- **PRECAUCIÓN:** Riesgo de heridas en caso de uso incorrecto.
- No utilizar el aparato más de 5 minutos para evitar un recalentamiento. Si el aparato se sobrecalienta, dejarlo enfriar entre dos usos.
- Este aparato debe utilizarse únicamente con el carro deslizante incluido y el sistema de sujeción asociado, a no ser que el tamaño o la forma de la pieza de corte no lo permita.
- No tocar nunca las partes en movimiento.
- Utilizar siempre el empujador de alimentos (6) para efectuar el corte: no utilizar nunca los dedos, un tenedor, una cuchara ni cualquier otro utensilio metálico.

- La cuchilla de corte está muy afilada: hay que manipularla con precaución. No tocar nunca la cuchilla con el aparato en funcionamiento. Mantener las manos, el pelo, la ropa y cualquier otro objeto alejados de las partes en movimiento del aparato.
- Utilizar esta cortadora únicamente para preparar alimentos como queso, carne deshuesada o pan.
- No utilizar este aparato para cortar alimentos congelados, trozos de carne con hueso, redondos de carne todavía embridados ni alimentos duros o no comestibles.
- Véase el apartado «Utilización» para aprender a utilizar los accesorios y conocer la duración de uso del aparato.
- Véase el apartado de «Limpieza y mantenimiento» para limpiar las superficies en contacto con alimentos.

Su producto

Características técnicas

- Alimentación: 230 V~ 50 Hz
- Potencia: 150 W
- Duración recomendada de uso continuo: 5 min
- Diámetro de la cuchilla: 17 cm
- Ajuste del grosor de corte: de 1 a 15 mm

Antes del primer uso

- Desembalar la cortadora con precaución y retirar todos los embalajes de protección.
- Lavar el carro deslizante, el empujador y la cuchilla con agua caliente y jabón (véase el apartado de «Limpieza y mantenimiento»). Aclarar con agua limpia y secar cuidadosamente.
- Limpiar el exterior del aparato con una esponja suave y húmeda. Secar con un paño suave y seco.
- Limpiar la cuchilla para no manchar los alimentos con eventuales residuos de producción.



Familiarícese con el aparato y el montaje de los accesorios antes de enchufarlo a la corriente.

Utilización

- No cortar productos congelados.
- Retirar todos los huesos antes de cortar carne.
- Cortar con un movimiento ágil y suave para que el corte sea regular y no forzar el motor.
- ¡No meter las manos entre el alimento y la cuchilla!
- No empujar con demasiada fuerza en paralelo a la superficie de trabajo para evitar un vuelco o caída de la cortadora.
- Utilizar la cortadora sobre una superficie ESTABLE donde las patas tengan una buena adherencia.

Aplicación

Se puede cortar carne, charcutería y quesos de pasta dura, así como frutas y verduras como patatas, calabacines, pepinos, berenjenas, kiwis, piñas, etc.

Funcionamiento de corta duración

Este aparato está diseñado para utilizarse únicamente durante un tiempo breve. La cortadora no debe utilizarse de manera continua durante más de 5 minutos. Apagar la cortadora después de utilizarla y dejar enfriar el motor antes de volver a encenderla.

Montaje y desmontaje del carro deslizante

La bandeja de apoyo cuenta con dos guías de deslizamiento, una a cada lado, en las que se debe introducir el carro.

Para retirar el carro, situar la rueda de ajuste del grosor en la posición P y tirar del carro deslizante hacia atrás.

Ajuste del grosor de las rodajas

El grosor de las rodajas puede modificarse con la rueda de ajuste. Volver a situar siempre la placa de tope en su posición de origen (cero) después de cada uso.

Duración de uso

Este aparato no debe utilizarse más de 5 minutos seguidos. Conviene efectuar una pausa de 30 minutos entre dos utilizaciones largas (más de 3 minutos).

Corte

Respetar las instrucciones anteriores cuando se utiliza la cortadora.

- Ajustar el grosor de corte con la rueda. La finura y regularidad del corte dependerá del tipo de alimento que se corte.
- Para conseguir un corte regular, hay que empujar el alimento con moderación y constancia. De esta forma, se evitan deformaciones de la cuchilla.
- Colocar la bandeja para recuperar las rodajas que caen por detrás de la máquina.
- Instalar el empujador de alimentos en el carro deslizante colocando la parte con picos frente a la cuchilla.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado en la **posición «I» (encendido)** para encender el aparato. Desplazar el carro hacia la cuchilla en rotación.
- El empujador de alimentos con protector de dedos garantiza la seguridad en la manipulación de alimentos durante el corte.
- Cuando haya terminado de usar el aparato, coloque el interruptor de encendido/apagado en la **posición «0» (apagado)** y, seguidamente, desenchufe el aparato de la toma de corriente.



Por motivos de seguridad, hay que situar siempre la placa de tope en su posición de origen después de cada uso para que quede alineada con la cuchilla.

Consejos prácticos

- Conviene humedecer la cuchilla con un paño húmedo para que los alimentos no se queden pegados. De esta forma se facilitará la tarea de corte. **Desenchufar el aparato antes de proceder a efectuar esta operación.**
- En el caso de haber preparado u horneado pan, hay que esperar unas horas antes de cortarlo.
- No cortar la charcutería mucho antes de su consumo para no alterar el sabor.
- No cortar alimentos de consistencia blanda.

Limpieza y mantenimiento



- Antes de limpiar el aparato, compruebe que esté apagado y desenchufado y que la cuchilla haya dejado de girar.
- No debe sumergir el aparato, el cable de corriente o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, estropajos ni objetos afilados para no dañar el revestimiento.

Limpiar la cortadora antes de utilizarla por primera vez o después de un largo período sin haberla utilizado.

Cuestiones generales

- Con el fin de evitar la acumulación de residuos de alimentos perecederos en la cortadora, limpiarla con cuidado después de cada uso.

- Desenchufar la cortadora de la corriente antes de limpiarla o de retirar sus accesorios.
- Esperar a que el motor se detenga por completo. Situar la placa de tope en su posición de origen para que quede alineada con la cuchilla.
- Con el fin de evitar riesgos de electrocución, no limpiar el aparato con agua ni sumergirlo en ningún tipo de líquido.
- No utilizar productos detergentes abrasivos o corrosivos. Si fuese necesario, se pueden limpiar las superficies exteriores con un paño sin pelusas ligeramente humedecido. El empujador de alimentos puede limpiarse con agua caliente y un detergente suave (pero nunca en lavavajillas).

Desmontaje y limpieza de la cuchilla



Atención: la cuchilla de corte está muy afilada.
Hay que manipularla con precaución para no lastimarse.

- Después del corte, pueden quedar trozos de alimentos atrapados detrás de la cuchilla. Desmontar la cuchilla con una moneda respetando el sentido indicado y retirar los restos sobre la bandeja. Limpiar la cuchilla.
- Conviene limpiar la placa de tope y la cuchilla con agua caliente y jabón. No se pueden meter en un lavavajillas.
- Durante la limpieza de la cuchilla, no retirar la grasa situada en los engranajes (riesgo de desgaste prematuro de la transmisión).
- Ante la presencia de restos negros en los alimentos después del corte, hay que desmontar la cuchilla y retirar la grasa que pueda haber en los bordes.

Desmontar la placa de tope

Para una limpieza minuciosa, se puede retirar la placa de tope.

Sin embargo, hay que retirar primero la cuchilla para evitar el riesgo de sufrir lesiones. Situar la rueda de ajuste del grosor en la posición de desbloqueo. En esta posición, se puede retirar la placa de tope deslizándola por el lateral. Para volver a montar la placa de tope, la rueda de ajuste debe estar en la misma posición.

Limpieza del empujador de alimentos

- Lavar el empujador de alimentos, la bandeja recuperadora y la bandeja de corte con agua caliente y jabón.
- Aclarar con agua limpia y secar cuidadosamente.

Limpieza de las superficies exteriores

- Limpiar la parte exterior del aparato con una esponja suave, ligeramente humedecida con agua y jabón. Aclarar con agua limpia y secar con un paño suave y seco.

Guía de resolución de problemas

El aparato no funciona:

- Desenchufar el aparato y comprobar que no se haya cortado la corriente.

La cuchilla no gira:

- Comprobar que la cuchilla esté correctamente fijada al aparato.

El carro no se desplaza:

- Comprobar que el carro esté correctamente instalado en el aparato. Consulte el apartado «Limpieza y mantenimiento > Limpieza del carro» para ver el procedimiento de montaje del carro.

La cuchilla ha dejado de girar del todo, no gira con regularidad o se oye un ruido mecánico durante la rotación de la cuchilla: hay que cambiar el piñón. Conviene seguir las instrucciones del anexo.

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Toda la información, diseños, dibujos e imágenes de este documento son propiedad de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos de sus marcas, diseños e información. Cualquier copia y reproducción por cualquier medio será considerada como falsificación.

Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.

Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.



Protection de l'environnement

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.



Protection of the environment

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.



Protección del medio ambiente

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este dispositivo no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclando su dispositivo al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.



Umweltschutz

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Hausmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen Sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.



Milieubescherming

Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggegooid worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

*** Testé dans nos laboratoires**

Garantie valide à partir de la date d'achat (ticket de caisse faisant foi). Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit.

*** Tested in our laboratories**

Warranty valid from the date of purchase (receipt as proof of purchase). This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product.

*** Probado en nuestros laboratorios**

Garantía válida desde la fecha de compra (el recibo servirá como justificante). Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, un uso indebido o un desgaste normal del producto.

*** In unseren Labors getestet**

Die Garantie läuft ab dem Kaufdatum (maßgeblich ist der Kassenzettel). Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren.

*** Getest in onze laboratoria**

Waarborg geldig vanaf de datum van aankoop (kassiteket geldt als bewijs). De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage van het product.

essentiel



Art. 8008443
Ref. EES1

SERVICE RELATION CLIENTS /
Customer Relations Department /
Servicio de Atención al Cliente /
Kundenservice / Klientenafdeling

Avenue de la Motte
CS 80137
59811 Lesquin cedex

FABRIQUÉ EN R.P.C. /
Made in China / Fabricado en R.P.C. /
Hergestellt in VR China / Gefabriceerd in VRC.

SOURCING & CREATION
Avenue de la Motte
59810 Lesquin - FRANCE



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !